**Acceso (acceso.ku.edu)**

Unidad 5, Almanaque

[El arte textil centroamericano](https://acceso.ku.edu/unidad5/almanaque/textil.shtml)

(0:00) Esta antigua técnica de teñido añorado comienza con toneladas de pequeños nudos y es parte (0:06) de un proceso de un mes que es lo que lleva a ser una sola bufanda. (0:11) Las tejedoras indígenas mayas han estado utilizando estas técnicas durante más de (0:15) dos mil años y en Guatemala. (0:17) Grupos de mujeres se han unido para preservar esta parte de su historia, luego de que una (0:22) guerra civil que duró décadas pusiera en peligro su cultura.

(0:26) Visitamos San Juan la Laguna para ver cómo estos grupos siguen en pie. (0:34) En general, estas tejedoras trabajan en sus propios hogares, pero se juntaron para mostrarnos (0:40) cada paso del proceso. (0:42) Dominga Isabel Coché Ujpan hace esto desde que era pequeña.

**Coché Ujpan**: (0:47) Difícil para mí ya no es, sí, sólo que se tarda en hacer.

(0:52) El proceso comienza con el algodón en bruto que crece aquí en San Juan. (0:57) Dominga recoge las semillas una por una. (1:02) Luego, ella aplana el algodón.

**Coché Ujpan**: (1:05) Tengo que golpearlo por cinco minutos para que así el hilo sale muy, pero muy fino.

(1:16) Dominga usa un palo llamado malacate para formar hilos con el algodón.

(1:22) Se necesitan cuatro días para obtener unos 200 gramos de hilo.

**Coché Ujpan**: (1:26) Tengo que girar por varias veces para que así a la hora de tejer el hilo no se rompe fácilmente.

(1:37) El teñido natural es otra técnica antigua que practican aquí. (1:41) Domingo está filtrando plantas de banana hervidas para dar a los hilos un color liga. (1:48) Luego, sumerge los hilos en el tinte púrpura. (1:55) Y más tarde los lava antes de dejarlos colgando para que se sequen.

(2:00) Todos los tintes que utilizan provienen de la naturaleza. (2:03) Los tejedores dicen que algunos tonos se ven afectados por las fases de la luna.

**Coché Ujpan**: (2:08) Cuando hay luna llena nos da un color algo pálido, pero cuando no hay luna llena es ahí (2:15) cuando el añil da el color índigo, negro.

(2:21) A continuación, Dominga mide y cuenta los hilos en un proceso que se llama urdición. (2:27) Se necesitan horas para colocar todos los hilos en la tabla de urdimbre. (2:32) Dominga tiene que saber exactamente cómo quiere que se vea la pieza final para así (2:37) poder ordenar los hilos.

Este proceso suele ser realizado por mujeres. (2:41) El tejido, en general, se ha transmitido de madre a hija durante siglos en las comunidades indígenas. (2:49) Dominga lo aprendió de su madre cuando solo tenía 12 años.

(2:52) Cuenta la leyenda maya que las mujeres en la antigüedad aprendieron a tejer de la diosa (2:56) Íchel que a menudo se representaba con un telar de cintura. (3:02) Es el mismo telar con el que trabajan estas tejedoras aún el día de hoy. (3:07) Y es ideal para tejedoras como María Cristina García González, (3:11) que necesita trabajar en casa mientras cuida a sus hijos.

**García González**: (3:15) Porque sin el tejido nosotros no podemos ganar un poco de dinero para darles un (3:21) plato de comida día a día a nuestros hijos.

(3:24) Cristina puede colocar el telar en casi cualquier lugar y su forma hace que sea (3:28) fácil que las mujeres tejan aún durante el embarazo.

**García González**: (3:31) Porque tenemos espacio libre para no lastimar al bebé.

(3:34) Siempre nosotros trabajamos, aunque nosotros estamos embarazadas.

(3:40) Cristina aprendió el oficio de su suegra justo después de casarse. (3:47) Ella utiliza su peso corporal para controlar la tirantes del telar.

**García González**: (3:52) Y uno se cansa porque se va para allá, el otro brazo para acá. (3:55) Nosotros no vamos al gimnasio, sino que aquí hacemos nuestro ejercicio.

(4:02) Para sus diseños, Cristina se inspira en la naturaleza y en cómo se siente.

**García González**: (4:07) En tiempos ahora que está lloviendo sacamos otros colores diferentes. (4:13) Cuando uno está feliz saca los colores muy brillantes. (4:16) Y cuando uno está triste sacan los colores oscuros.

(4:21) Las telas tejidas tienen un profundo simbolismo para los mayas en toda (4:25) Guatemala. (4:27) Pero usar esta ropa tradicional se volvió peligroso durante la guerra civil de 36 (4:31) años entre las fuerzas militares del gobierno y los grupos rebeldes de izquierda. (4:37) El conflicto ahora se considera un genocidio en el que 200.000 (4:40) guatemaltecos fueron asesinados y la mayoría eran indígenas.

(4:46) Las mujeres fueron víctimas de violencia sexual y (4:49) perdieron a sus padres y esposos en la lucha. (4:52) La guerra terminó en 1996, pero (4:55) muchas mujeres indígenas todavía sufren discriminación en la actualidad.

**García González**: (5:00) Siempre nos humillan, nos dicen que solo son mujeres, no pueden llegar en alto.

(5:06) Tejer se convirtió en una forma de mostrar su fuerza. (5:09) Mujeres de todo el país se unieron para formar grupos como este de San Juan. (5:15)

**García González**: (5:15)  Porque hay muchas mujeres juaneras que pueden hacer el trabajo y (5:19) trabajo maravilloso que hasta otras no pueden hacer.

(5:24) Hoy en día es raro ver a hombres más jóvenes con vestimenta tradicional, (5:28) pero las mujeres aquí la usan como símbolo de orgullo y en honor a sus antepasados.

**García González**: (5:34) Ellos lucharon para que nuestro origen no se muriera, para que nuestro origen no se (5:41) terminara. Es por eso que nosotras como mujeres juaneras luchando (5:47) diariamente a sacar esos principios y no dejar a los abuelos olvidados.

(5:53) Las mujeres no están solas en la lucha y (5:56) Jonathan Abinuel Pérez Mendoza también trabaja con el grupo de tejedoras.

**Pérez Mendoza**: (6:00) Normalmente aquí los hombres casi no hacen esto. (6:03) Normalmente se dice que solo es para mujeres, pero yo me encargo más hacer esto y me gusta (6:09) porque es más creatividad en todo lo que hacemos.

(6:14) La especialidad de Jonathan es el jaspe, (6:16) una técnica antigua que solo un puñado de tejedores de este grupo sabe hacer. (6:21) Comienza separando los hilos blancos en grupos.

**Pérez Mendoza**: (6:24) Aquí es la separación. Pongo tres, pongo otros tres y otros tres por acá.

(6:34) Luego, fija los hilos entre dos pilares. Necesita unos tres metros de distancia para esta parte. (6:49) Poco a poco, Jonathan comienza a hacer nudos para formar un diseño. (6:53) El proceso es muy parecido al del teñido anudado. (6:56) Los hilos que quedan debajo de los nudos no se teñirán. (6:59) Mientras que las partes expuestas absorberán el color.

**Pérez Mendoza**: (7:02) Digamos que se tiñe en negro. Esto sale todo negro. (7:06) Ahora lo que está aquí adentro es lo que sale en blanco y es lo que forman las figuras.

(7:13) Hoy él está haciendo el ave nacional de Guatemala.

**Pérez Mendoza**: (7:17) Aquí se nos va formando el quetzalito. Aquí está su cola, ésta su cola. Esta es su ala.

(7:23) Jonathan pasa hasta cinco horas haciendo esos nudos. (7:27) Y eso puede ser perjudicial para sus manos.

**Pérez Mendoza**: (7:31) Normalmente cuando uno es principiante, esto le saca ampollas acá. (7:37) Y a mí no siento porque ya tengo la mano muy dura.

(7:42) Cuando se tiñen los hilos, las partes atadas quedan completamente blancas. (7:49) Luego, otras mujeres del grupo tejen con los hilos de jaspe de Jonathan (7:54) y hacen chales como este, que se venden a 500 quetzales, es decir, 65 dólares cada uno.

**Pérez Mendoza:** (8:01) Hay unas personas que dicen, o los turistas que dicen, oh muy caro. (8:06) No saben ellos lo difícil que es hacer uno de estos.

(8:12) Los turistas son sus principales clientes, pero muchos buscan una ganga. (8:16) Por eso es difícil para las tejedoras obtener un precio justo por su trabajo. (8:20) Y a veces deben vender sus productos más baratos a lugareños que los revenden.

**Pérez Mendoza**: (8:24) Estamos buscando cómo vender nuestro producto. (8:27) Si nosotros tejemos y no hay nadie quien nos compra, el producto se queda ahí (8:32) y poco a poco se va disminuyendo nuestro producto.

Ya no podemos venderla.

(8:39) Por eso, las tejedoras se asocian con Trama Textiles en 2016. (8:43) Trama compra productos a más de 400 tejedoras en Guatemala (8:47) y los vende en línea a personas de todo el mundo.

**Pérez Mendoza**: (8:51) Ese trabajo no podemos hacer nosotros. (8:55) Lo que nosotros podemos hacer solo es tejer, (8:58) pero publicar y hacer por línea nuestro producto no podemos.

(9:04) Pero las tejedoras sí pueden fijar sus precios. (9:07) Y en lugar de vender una bufanda a intermediarios por 10 dólares, pueden obtener 16 con Trama. (9:12) Pero la organización aún sufre por la pandemia y las ventas han sido bajas. (9:18) Y por eso, Trama no puede comprar más productos al grupo de Cristina hasta que no venda el stock actual.

(9:24) Y Cristina nos cuenta que han pasado tres meses sin vender nada. (9:27) Para poder mantener a su familia, ella ha estado trabajando, limpiando casas. (9:32) Aún así, Cristina está decidida a hacer que se conozcan las tejedoras de San Juan.

**Pérez Mendoza**: (9:37) Nuestra meta en nosotros y nuestro futuro que queremos llegar es que se venda nuestro producto. (9:43) Que se anuncie allá, en otros países, de que en San Juan La Laguna hay mujeres tejedoras. (9:50) Porque de ese trabajo nosotros estamos enseñando a los hijos, a los nietos, a los bisnietos, (9:58) de que sí podemos llegar en alto y poner el nombre de nuestro municipio en alto. (10:03) Trabajo terminado.

**Source**

**Title:** Conoce a las Mujeres que Mantienen Viva una Artesanía Indígena en Guatemala | Sigue en Pie

**Publisher:** Insider Español

**Platform:** YouTube

**Access Link:** <https://www.youtube.com/watch?v=xgA0gNmbegQ>

**Published:** September 28, 2021

**Accessed:** January 29th, 2025